

B1.41.2 La concordance des temps

A concordância dos tempos



A concordância dos tempos determina a harmonia entre a oração principal e a oração subordinada numa frase.

1. A subordinada pode exprimir uma ação ao mesmo tempo que a principal (=simultaneidade), antes da principal (=antérioridade), ou depois da principal (=postérioridade).
2. Se a principal está no presente, a subordinada pode estar no presente, no futuro ou no passé composé, conforme o sentido; se a principal está no passé, a subordinada usa frequentemente o imparfait ou o mais-que-parfait.
3. Quando o verbe da principal está no passé, é gramaticalmente impossível usar o futuro simple na subordinada: para exprimir a postérioridade no passé, usa-se muitas vezes o conditionnel presente.

Simultanéité	Antériorité	Postériorité
<i>Présent + Présent</i>	<i>Présent + Passé composé</i>	<i>Présent + Futur</i>
Je pense que l'inventeur étudie les données. (<i>Eu acho que o inventor estuda os dados.</i>)	Il sait qu'elle a fini son travail. (<i>Ela sabe que ela terminou o trabalho dela.</i>)	Je pense qu'il inventera une nouvelle machine bientôt. (<i>Eu acho que ele inventará uma nova máquina em breve.</i>)
<i>Imparfait + Imparfait</i>	<i>Passé composé + Plus-que-parfait</i>	<i>Imparfait + Conditionnel</i>
Le chef savait que l'étude était longue. (<i>O chefe sabia que o estudo era longo.</i>)	Le chercheur a vu que le liquide s'était évaporé hier. (<i>O pesquisador viu que o líquido tinha evaporado ontem.</i>)	Je pensais qu'il viendrait . (<i>Eu achava que ele viria.</i>)
<i>Futur + Futur</i>	<i>Futur + Futur antérieur</i>	<i>Passé composé + Conditionnel</i>
Je le ferai quand tu seras là. (<i>Eu farei isso quando tu estiveres aqui.</i>)	Quand tu arriveras , j' aurai fini mon invention. (<i>Quando tu chegares, eu terei terminado a minha invenção.</i>)	Elle a dit qu'elle finirait bientôt ce projet. (<i>Ela disse que terminaria este projeto em breve.</i>)

1. Traduza e escolha a resposta correta

1. Je pense que le biologiste _____ la matière en ce moment. (*Acho que o biólogo analisa a matéria neste momento.*)
a. analysait b. analysera c. a analysé d. analyse
2. Elle sait que l'échantillon _____ stérilisé avant le protocole. (*Ela sabe que a amostra foi esterilizada antes do protocolo.*)
a. a été b. est c. sera d. avait été
3. Le chef a expliqué que le liquide _____ pendant la nuit. (*O chefe explicou que o líquido tinha evaporado durante a noite.*)
a. s'évaporaît b. s'était évaporé c. s'est évaporé d. s'évaporerá

4. Je pensais que l'inventeur _____ une nouvelle méthode sous la supervision du directeur.
(*Eu pensava que o inventor inventaria um novo método sob a supervisão do diretor.*)
a. inventerait b. invente c. inventera d. a inventé

1. analyse 2. a été 3. s'était évaporé 4. inventerait



2. Rewrite the phrases (QR: IA+)

1. Je sais qu'il (terminer) le rapport hier.

(*Eu sei que ele terminou o relatório ontem.*)

2. Je pensais que tu (venir) à la réunion demain.

(*Eu pensava que você viria à reunião amanhã.*)

3. Il a compris que les clients (déjà partir) quand il est arrivé.

(*Ele entendeu que os clientes já tinham partido quando ele chegou.*)

4. Quand tu (arriver), je (déjà finir) la présentation.

(*Quando você chegar, eu já terei terminado a apresentação.*)

1. Je sais qu'il a terminé le rapport hier. 2. Je pensais que tu viendrais à la réunion demain. 3. Il a compris que les clients étaient déjà partis quand il est arrivé. 4. Quand tu arriveras, j'aurai déjà fini la présentation.

3. Corrige o erro

1. Le technicien savait que les échantillons sont contaminés.

O técnico sabia que as amostras estavam contaminadas.

2. Le responsable a dit que le protocole sera prêt demain.

O responsável disse que o protocolo estaria pronto amanhã.

1. Le technicien savait que les échantillons étaient contaminés. 2. Le responsable a dit que le protocole serait prêt demain.